

# Linette C. Chua

Translator and Editor



## Personal Info

### Date of birth

1976-12-06

### Address

L2 B48 Woods St., Phase 1H,  
Greenwoods Executive Village, Pasig  
1602 Philippines

### Phone

+63 9175221276, +63 2 2670079

### E-mail

linettechua@inlovewithlanguages.com

### WWW

inlovewithlanguages.com

## Social media

### LinkedIn

www.linkedin.com/linettechua

## Skills

Translation, Interpretation,  
Proofreading and Editing

Journalistic and Non-fiction Writing,  
Project Management

## Languages

Chinese > English (USD 0.08/word)

Chinese > Filipino (USD 0.08/word)

English >< Filipino (USD 0.08/word)

*I have a wide-range of experiences in working with highly respected translation agencies, international think tanks, research institutes and government agencies. I believe that an exceptional translator must also be a gifted writer. Before becoming a full-time freelance translator, I have more than 12 years of experience as a journalist and later as chief editor and publisher of various business publications. My creative writing experiences have given me a powerful and seamless command of both the English and Chinese languages as well as sensitivity to the nuances of both the source and targeted text. This has become my competitive strength as a translator, enabling my translations to be faithful, significant and elegant pieces of writing that achieve their purpose with their target audience.*

## Experience

2004 -

present

### Freelance Translator, Interpreter, Editor

- Currently works for respected foreign translation agencies, including Elanex Inc. (US), Translated (US), Translatemedia (UK), Asian Absolute (UK), Top Translation (Germany), Xerox Inc. (Singapore), The Language Professionals (Dubai), A Native Translation (Singapore), Elite Asia (Singapore), MYL Global (HK), Focus Translation (HK), Diners Translation (HK), among others ; over 1,000,000 words translated on diverse topics such as finance, business, industry study, economic trends, legal contracts, certificates, licenses, medical and healthcare.
- Consecutive conference interpreter for Habitat for Humanity China's Asian Housing Forum, Oct. 4-6, 2014, Dusit Thani, Makati, Philippines
- Simultaneous conference interpreter for the Asian Development Bank (ADB)'s "Water Week" held on March 12-15, 2013, Manila, Philippines
- Contributor for the "Biographical Dictionary of Southeast Asian Personalities of Chinese Descent" edited by Dr Leo Suryadinata and published by Singapore's Nanyang University Press.
- Handled translations in politics and government for the French Embassy in Manila.
- Edited and assisted in the translation of the Asian Institute of Management (AIM)'s website.
- Part of the translation team for the Chinese Overseas Round-up culled from Xinhua News, published by KAISA, a socio-civic organization working for the integration of Chinese to popular Philippine society.
- Collaborated with the French Embassy in Manila for a research project, titled, Chinese Overseas in the Philippines: Voices and Influences
- Covered industry trends and current business issues for Men Zone Magazine and Philippine Business, two of the premiere business and lifestyle magazines in the Philippines.

2001 -

2004

### Publisher and Editor-in-chief

*Launch Asia Publishing Inc.*

- Established Launch Asia Publishing Inc. as an offshoot of Business Horizons Philippines
- Primarily responsible for mapping out the corporate, organizational, and editorial direction of the company in light of Launch Asia's vision of celebrating the Asian ingenuity in the enterprise.
- Developed the marketing plan of the magazine and expanded advertisers and readership base.
- Launched the magazine's research survey and its newest supplement Launch Now, a chronicle of the latest trends and innovations in the market. This move has allowed the company to successfully capture the demanding advertisers' market.

1998 - **Publisher and Editor-in-chief**

2001 *Business Horizons Philippines*

- Put up Business Horizons Philippines, envisioned as the first local magazine that combines a refreshing mix of business issues and lifestyle trends for the young urban professional.
- Crafted the vision and editorial direction of the magazine as well as led the advertising department in driving sales and readership.

2004 - **New Business Ventures Consultant**

2007 *University of Asia and the Pacific, Entrepreneurial Management Program*

- Implemented the research, development, and public relations of the undergraduate Entrepreneurial Management (EM) course, the first program in the Philippines that allows students to set up their own businesses and turn in a profit.
- Helped formulated the program's continuing education, aimed at young professionals and aspiring entrepreneurs who want to set up their own businesses.

1998 - **News Editor and Translator**

1999 *Financial Times Information (Phils.) Inc.*

- Reported and analyzed news of corporate actions of publicly listed companies in the United States (specifically companies listed in the New York Stock Exchange (NYSE), the American Stock Exchange (AMEX), and NASDAQ) and Canada.
- Handled translations for annual reports, business and financial news of listed-companies in Taiwan.

---

## Education

---

**University of the Philippines, MA in Asian Studies major in Northeast Asia (candidate)**

**Ateneo de Manila University, Bachelor of Science in Management**

---

## References

---

**Available upon request**